

# Psa

## Chapter 49

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1  
הָאָזְנוּ הָעַמִּים כָּל-זֶה שָׁמְעוּ- מְזֻמֹּר: קָרָח לְבָנֵי- וְלִמְנַצֵּחַ  
dai-ouvidos povos todos-os isto Ouvi salmo Coré dos-filhos-de Ao-regente  
[H0238](#) [H3605](#) [H2063](#) [H8085](#) [H4210](#) [H7141](#) [H5329](#)  
כָּל-יְשָׁבֵי הַקָּלָד: יְשָׁבֵי  
todos-os moradores-do mundo  
[H3605](#) [H2465](#) [H3427](#)

Ouvi isto, vós todos os povos; inclinae os ouvidos, todos os moradores do mundo,

2  
גַּם-בָּנֵי אָדָם גַּם-בָּנֵי-אִישׁ יַחַד עָשִׂיר וְאֶבְיוֹן:  
e-pobre rico juntos varão filhos-de quanto homem filhos-de Tanto  
[H0034](#) [H6223](#) [H0376](#) [H1571](#) [H0120](#) [H1571](#)

Tanto baixos como altos, tanto ricos como pobres.

3  
פִּי יִדְבַר חֲכָמוֹת וְהִגִּיתִי לִבִּי תְבוּנוֹת:  
será-de-entendimento meu-coração e-a-meditação-de sabedoria falará Minha-bocca  
[H8394](#) [H1900](#) [H2454](#) [H1696](#) [H6310](#)

A minha bocca fallará de sabedoria; e a meditação do meu coração será de entendimento.

4  
אֲטִיה לְמִשְׁלַל אֲזִנִּי אֶפְתַּח בְּכִנּוֹר חֵידָתִי:  
meu-enigma com-harpa abrirei meu-ouvido a-parábola Inclinarei  
[H2420](#) [H3658](#) [H0241](#) [H4912](#) [H5186](#)

Inclinarei os meus ouvidos a uma parábola: declararei o meu enigma na harpa.

5  
לָמָּה יִסְבְּרוּ עִקְבֵי עֲוֹן רָע בְּיָמֵי אִירָא יְסֻבְּרוּ  
me-cercará meus-perseguidores iniquidade-de mal nos-dias-de temerei Por-que  
[H5437](#) [H6120](#) [H5771](#) [H3117](#) [H3372](#) [H4100](#)

Porque temerei eu nos dias maus, quando me cercar a iniquidade dos que me armam ciladas?

6  
הַבֹּטְחִים עַל-חֵילָם וְהַגְּלוֹרִיָּם  
Os-que-confiam em seus-bens e-na-abundância-de suas-riquezas  
[H0982](#) [H2428](#) [H7230](#) [H6239](#)

Aquelles que confiam na sua fazenda, e se gloriam na multidão das suas riquezas,

7  
אֵחַ לֹא-פָדָה יִפְדֶּה אִישׁ לֹא-יָתֵן לְאֱלֹהִים כְּפָרוֹ:  
de-modo-algum Irmão seu-resgate a-Deus dará não homem remirá remir  
[H0251](#) [H3808](#) [H6299](#) [H6299](#) [H3808](#) [H0430](#) [H5414](#) [H3808](#) [H0376](#) [H6299](#)

Nenhum d'elles de modo algum pode remir a seu irmão, ou dar a Deus o resgate d'elle

8  
וַיִּקֶּר עֵדוּן נִפְשָׁם וְחָרַל לְעוֹלָם:  
E-é-precioso o-resgate-de sua-alma e-cessará para-sempre  
[H3365](#) [H5315](#) [H2308](#) [H5769](#)

(Pois a redempção da sua alma é carissima, e cessará para sempre);

9  
וַיַּחֲיֵ-עוֹד לֹא-לְנֶצַח הַשְּׁחַת:  
Para-que-viva ainda para-sempre a-cova veja não  
[H2421](#) [H5750](#) [H5331](#) [H3808](#) [H7200](#) [H7845](#)

Para que viva para sempre, e não veja corrupção:

|                       |           |                       |                       |                       |        |                       |                       |                       |      |    |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|----|
| לְאַחֲרֵיהֶם          | וְעִזְבוּ | יִאֲבְדוּ             | וְכָבֵר               | כְּסִיל               | יַחַד  | יָמוּתוּ              | חֲכָמִים              | וַיִּרְאֶה            | כִּי | 10 |
| a-outros              | e-deixam  | perecem               | e-bruto               | insensato             | juntos | morrem                | sábios                | verá                  | Pois |    |
| <a href="#">H0312</a> |           | <a href="#">H0006</a> | <a href="#">H1198</a> | <a href="#">H3684</a> |        | <a href="#">H4191</a> | <a href="#">H2450</a> | <a href="#">H7200</a> |      |    |

חֵילָם:  
seus-bens  
[H2428](#)

Porque elle vê que os sábios morrem: perecem igualmente tanto o louco como o brutal, e deixam a outros os seus bens.

|                       |                       |                       |                       |                  |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------|-----------------------|----|
| וְדָר                 | לְדָר                 | מִשְׁכְּנֹתָם         | לְעוֹלָם              | וּבְתֵימֹו       | קִרְבָּם              | 11 |
| em-geração            | de-geração            | suas-habitações       | serão-para-sempre     | é-que-suas-casas | Seu-íntimo            |    |
| <a href="#">H1755</a> | <a href="#">H1755</a> | <a href="#">H4908</a> | <a href="#">H5769</a> |                  | <a href="#">H7130</a> |    |

אֲדָמוֹתַי:  
terras  
[H0127](#)

עָלַי  
sobre  
[H0127](#)

בְּשֵׁמוֹתָם  
com-seus-nomes  
[H8034](#)

קָרָאוּ  
chamam  
[H7121](#)

O seu pensamento interior é que as suas casas serão perpetuas e as suas habitações de geração em geração: dão ás suas terras os seus proprios nomes.

|                       |                       |              |             |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|--------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| נִדְמוּ:              | כְּבַהֲמוֹת           | נִמְשָׁל     | יִלְוֶן     | בְּלֹ-                | בִיקָר                | וְאָדָם               | 12 |
| que-perecem           | aos-animais           | é-semelhante | permanecerá | não                   | em-honra              | Mas-o-homem           |    |
| <a href="#">H1820</a> | <a href="#">H0929</a> |              |             | <a href="#">H1077</a> | <a href="#">H3366</a> | <a href="#">H0120</a> |    |

Todavia o homem que está na honra não permanece; antes é como os brutos que perecem.

|                       |                       |                |           |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|----------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יִרְצִו               | בְּפִיהֶם             | וְאַחֲרֵיהֶם   | לָמוּ     | כְּסֹל                | דְרָכָם               | זֶה                   | 13 |
| se-comprazem          | em-suas-bocas         | e-depois-deles | para-eles | é-loucura             | caminho-deles         | Este                  |    |
| <a href="#">H7521</a> | <a href="#">H6310</a> |                |           | <a href="#">H3689</a> | <a href="#">H1870</a> | <a href="#">H2088</a> |    |

סֵלָה:  
Selá  
[H5542](#)

Este caminho d'elles é a sua loucura; comtudo a sua posteridade approva as suas palavras (Selah).

|            |             |                |                       |                       |                       |                       |    |
|------------|-------------|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בָּם       | וַיִּדְרֻוּ | אֲרַעֵם        | מוֹת                  | שֵׁתוֹ                | לְשֵׂאוֹל             | וּכְצֹאן              | 14 |
| sobre-eles | e-dominarão | os-apascentará | morte                 | são-postos            | para-o-Seol           | Como-ovelhas          |    |
|            |             |                | <a href="#">H4194</a> | <a href="#">H8371</a> | <a href="#">H7585</a> | <a href="#">H6629</a> |    |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| מִזְבֵּל              | שְׂאוֹל               | לְבָלוֹת              | (וְצוֹרָם)            | [וְצוֹרָם]            | לְבָקָר               | וַיִּשְׂרִים          |  |
| longe-de-habitação    | Seol                  | para-consumir         | e-sua-forma           | e-sua-forma           | pela-manhã            | os-retos              |  |
| <a href="#">H2073</a> | <a href="#">H7585</a> | <a href="#">H1086</a> | <a href="#">H6699</a> | <a href="#">H6736</a> | <a href="#">H1242</a> | <a href="#">H3477</a> |  |

לִּי:  
para-ele

Como ovelhas são postos na sepultura; a morte se alimentará d'elles; e os rectos terão dominio sobre elles na manhã, e a sua formosura na sepultura se consumirá da sua morada.

|   |  |              |  |   |   |   |   |                                       |    |
|---|--|--------------|--|---|---|---|---|---------------------------------------|----|
| סֵלָה:<br>Selá<br><a href="#">H5542</a> | וַיִּקְחֵנִי<br>me-receberá<br><a href="#">H3947</a> | כִּי<br>pois | שְׂאוֹל<br>Seol<br><a href="#">H7585</a> | מִיַּד-<br>da-mão-do<br><a href="#">H3027</a> | נַפְשִׁי<br>minha-alma<br><a href="#">H5315</a> | וַיִּפְדֵּהָ<br>remirá<br><a href="#">H6299</a> | אֱלֹהִים<br>Deus<br><a href="#">H0430</a> | אַךְ-<br>Mas<br><a href="#">H0389</a> | 15 |
|---|--|--------------|--|---|---|---|---|---------------------------------------|----|

Mas Deus remirá a minha alma do poder da sepultura, pois me receberá (Selah).

|                       |                       |        |                       |                       |        |          |                       |          |    |
|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|--------|----------|-----------------------|----------|----|
| אֵל-                  | תִּירָא               | כִּי-  | יַעֲשֶׂר              | אִישׁ                 | כִּי-  | יִרְבֶּה | כְּבוֹד               | בֵּיתוֹ: | 16 |
| Não                   | temas                 | quando | enriquecer            | homem                 | quando | aumentar | glória-de             | sua-casa |    |
| <a href="#">H0408</a> | <a href="#">H3372</a> |        | <a href="#">H6238</a> | <a href="#">H0376</a> |        |          | <a href="#">H3519</a> |          |    |

Não temas, quando alguém se enriquece, quando a gloria da sua casa se engrandece.

|                       |     |                       |                       |                       |                       |                       |          |                       |    |
|-----------------------|-----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|----|
| כִּי                  | לֹא | בְּמוֹתוֹ             | יִקַּח                | הַכֹּל                | לֹא-                  | יֵרֵד                 | אַחֲרָיו | כְּבוֹדוֹ:            | 17 |
| Pois                  | não | em-sua-morte          | levará                | tudo                  | não                   | descerá               | após-ele | sua-glória            |    |
| <a href="#">H3808</a> |     | <a href="#">H4194</a> | <a href="#">H3947</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H3381</a> |          | <a href="#">H3519</a> |    |

Porque, quando morrer, nada levará consigo, nem a sua gloria o acompanhará.

|                       |          |             |                       |                       |        |                       |       |    |
|-----------------------|----------|-------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-------|----|
| כִּי-                 | נַפְשׁוֹ | בְּחַיָּיו  | יְבָרְךָ              | אִיּוֹדֶךָ            | כִּי-  | תִּיטִיב              | לָךְ: | 18 |
| Pois                  | sua-alma | em-sua-vida | abençoa               | e-te-louvarão         | quando | fizeres-bem           | a-ti  |    |
| <a href="#">H5315</a> |          |             | <a href="#">H1288</a> | <a href="#">H3034</a> |        | <a href="#">H3190</a> |       |    |

Ainda que na sua vida elle bemdisse a sua alma, e os homens te louvam, quando fizeres bem a ti mesmo,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| תָּבוֹא               | עַד-                  | דּוֹר                 | אֲבוֹתָיו             | עַד-                  | נֶצַח                 | לֹא                   | יִרְאוּ-              | אֹר:                  | 19 |
| Irá                   | até                   | geração-de            | seus-pais             | até                   | eternidade            | não                   | verão                 | luz                   |    |
| <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H5704</a> | <a href="#">H1755</a> | <a href="#">H0001</a> | <a href="#">H5704</a> | <a href="#">H5331</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H7200</a> | <a href="#">H0216</a> |    |

Irá para a geração de seus paes; elles nunca verão a luz

|                       |                       |                       |                       |              |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אָדָם                 | בִּיקָר               | וְלֹא                 | יִבִּין               | נִמְשָׁל     | כְּבְהֵמוֹת           | נִדְמִי:              | 20 |
| Homem                 | em-honra              | e-não                 | entende               | é-semelhante | aos-animais           | que-perecem           |    |
| <a href="#">H0120</a> | <a href="#">H3366</a> | <a href="#">H3808</a> | <a href="#">H0995</a> |              | <a href="#">H0929</a> | <a href="#">H1820</a> |    |

O homem que está na honra, e não tem entendimento, é semelhante ás bestas que perecem.